

Automatski tlakomjer na nadlaktici

M3 Comfort (HEM-7155-E)

X3 Comfort (HEM-7155-EO)

Pročitajte priručnik s uputama **1 i **2** prije upotrebe.**

HR

Simboli

1. Uvod

Hvala što ste kupili automatski tlakomjer OMRON za mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici. Ovaj tlakomjer koristi se oscilometrijskim načinom mjerenja krvnog tlaka. To znači da tlakomjer prepoznaje kretanje vaše krvi kroz nadlaktičnu arteriju i pretvara pokrete u digitalno očitavanje.

1.1. Sigurnosne upute

U ovom priručniku s uputama navedene su važne informacije o automatskom tlakomjeru OMRON za mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici. Da biste sigurno i primjereno upotrebljavali ovaj tlakomjer, trebate PROČITATI i RAZUMJETI sve sigurnosne i upute za rukovanje. **Ako ne razumijete ove upute ili imate bilo kakvih pitanja, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvođača OMRON prije nego što pokušate upotrijebiti tlakomjer. Točne informacije o svom krvnom tlaku zatražite od svog liječnika.**

1.2. Namjeravana upotreba

Ovo je digitalni tlakomjer namijenjen mjerenju krvnog tlaka i pulsa u odraslih pacijenata. Ovim uređajem prepoznaje se pojava nepravilnog srčanog ritma tijekom mjerenja i na to se ukazuje simbolom s rezultatima mjerenja. Namijenjen je poglavito za kućnu uporabu.

1.3. Primanje i pregled

Izvucite tlakomjer iz ambalaže i provjerite ima li oštećenja. Ako je tlakomjer oštećen, NE UPOTREBLJAVAJTE ga i posavjetujte se s maloprodajnim centrom ili distributerom proizvođača OMRON.

2. Važne sigurnosne informacije

Prije upotrebe tlakomjera pročitajte poglavlje Važne sigurnosne informacije u ovom priručniku s uputama. Pažljivo se pridržavajte ovih uputa za upotrebu radi vlastite sigurnosti. Sačuvajte ih za buduće potrebe. Točne informacije o svom krvnom tlaku ZATRAŽITE OD SVOG LIJEČNIKA.



2.1. Upozorenje

Ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom.

- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer na dojenčadi, bebama, djeci ili osobama koje se ne znaju izraziti.
- NE prilagođavajte lijekove na temelju očitavanja dobivenih mjerenjem na ovom tlakomjeru. Lijekove uzimajte na način koji vam je propisao liječnik. JEDINO je liječnik kvalificiran za dijagnosticiranje i liječenje visokog krvnog tlaka.
- NE upotrebljavajte tlakomjer na ozlijeđenoj ruci ili ruci koja se liječi.
- NE stavljajte mažetu na ruku na koju je spojen intravenozni drip ili cijev za transfuziju krvi.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer u područjima gdje se nalaze kirurška oprema visoke frekvencije (HF), uređaji za magnetsku rezonancu (MRI) ili skeneri za računalnu tomografiju (CT). To može dovesti do neispravnog rada tlakomjera i/ili netočnog očitavanja.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer u okruženjima bogatima kisikom ili blizu zapaljivog plina.
- Posavjetujte se s liječnikom prije uporabe ovog tlakomjera ako imate uobičajene aritmije, primjerice atrijske ili ventrikularne preuranjene otkucaje ili atrijsku fibrilaciju; arteriosklerozu; slabu perfuziju; šećernu bolest; ako ste trudni; imate preeklampsiju ili bubrežnu bolest. NAPOMINJEMO da bilo koje od tih stanja uz micanje, drhtanje ili tresenje pacijenta mogu utjecati na rezultate mjerenja.
- NIKADA nemojte postavljati dijagnozu niti sebe liječiti na temelju svojih očitavanja. UVUJEK se savjetujte sa svojim liječnikom.
- Da biste spriječili davljenje, držite cijev za zrak i kabel adaptera za izmjeničnu struju podalje od dojenčadi, beba i djece.
- Ovaj proizvod sadržava sitne dijelove koji, ako se progutaju, mogu prouzročiti gušenje kod dojenčadi, beba i djece.

Rukovanje i upotreba adaptera za izmjeničnu struju (neobavezna dodatna oprema)

- NE upotrebljavajte adapter za izmjeničnu struju ako su tlakomjer ili kabel adaptera za izmjeničnu struju oštećeni. Ako su tlakomjer ili kabel oštećeni, prekinite napajanje i odmah isključite kabel adaptera za izmjeničnu struju.

- Uključite AC adapter u utičnicu s odgovarajućim naponom. NE upotrebljavajte u utičnici s više utora.
- Nikada NEMOJTE uključivati ili isključivati adapter za izmjeničnu struju iz strujne utičnice mokrim rukama.
- NE rastavljajte i ne pokušavajte popraviti adapter za izmjeničnu struju.

Rukovanje i uporaba baterije

- Držite baterije izvan dohvata dojenčadi, beba i djece.



2.2. Oprez

Ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manjih ili umjerenih ozljeda na korisniku ili pacijentu, ili oštećenje na opremi ili drugoj imovini.

- Ako nastane iritacija kože ili osjetite neugodu, prestanite upotrebljavati tlakomjer i posavjetujte se sa svojim liječnikom.
- Posavjetujte se sa svojim liječnikom prije upotrebe ovog tlakomjera na ruci na kojoj imate opremu za intravenozni tretman ili liječenje ili arteriovensku (A-V) fistulu zbog privremenog ometanja krvnog protoka, zbog čega bi mogla nastati ozljeda.
- Ako ste imali mastektomiju, pitajte liječnika za savjet prije uporabe tlakomjera.
- Posavjetujte se sa svojim liječnikom prije uporabe ovoga tlakomjera ako imate ozbiljne probleme cirkulacije krvi ili krvne poremećaje zato što napuhavanje manžete može dovesti do nastanka modrica.
- NE izvodite mjerenja češće nego što je potrebno zato što mogu nastati modrice zbog ometanja krvnog protoka.
- Manžetu za ruku napušite TEK kada je stavite na nadlakticu.
- Uklonite manžetu za ruku ako se tijekom mjerenja ne počne ispuhivati.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer ni u koju drugu svrhu osim za mjerenje krvnog tlaka.
- Pobrinite se da tijekom mjerenja na udaljenosti od 30 cm nema mobilnih uređaja ili drugih električnih uređaja koji emitiraju elektromagnetska polja. To može dovesti do neispravnog rada tlakomjera i/ili netočnog očitavanja.
- NEMOJTE rastavljati niti pokušavati popraviti ovaj tlakomjer ili druge komponente. Očitavanja bi mogla biti netočna.

- NE upotrebljavajte na mjestima gdje ima vlage ili postoji rizik od prskanja tlakomjera vodom. Time se tlakomjer može oštetiti.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer u vozilu koje se kreće, primjerice u automobilu ili zrakoplovu.
- NE ispuštajte ovaj tlakomjer i ne izlažite ga jakim udarcima ili vibracijama.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer na mjestima visoke ili niske vlage ili visokih ili niskih temperatura. Pogledajte poglavlje 6.
- Promatrajte ruku tijekom mjerenja da biste bili sigurni da ovaj tlakomjer ne ometa dulje cirkulaciju krvi.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer u okruženjima visokog stupnja uporabe, primjerice u medicinskim klinikama ili liječničkim ordinacijama.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer istodobno s drugim električnom medicinskom (ME) opremom. To može dovesti do neispravnog rada i/ili netočnog očitavanja.
- Izbjegavajte kupanje, pijenje alkohola ili kave, pušenje, tjelovježbu i jedenje najmanje 30 minuta prije mjerenja.
- Odmorite se najmanje pet minuta prije mjerenja.
- Skinite usku ili debelu odjeću s ruke za vrijeme mjerenja.
- Ostanite mirni i NE govorite za vrijeme mjerenja.
- Manžetu za ruku upotrebljavajte JEDINO na osobama čiji je opseg ruke u navedenom rasponu manžete.
- Pobrinite se da je tlakomjer prilagođen sobnoj temperaturi prije mjerenja. Ako mjerite tlak nakon ekstremne promjene temperature, možete dobiti netočno očitavanje. Poduzeće OMRON preporučuje da pričekate otprilike dva sata da se tlakomjer zagrije ili ohladi kada se tlakomjer upotrebljava u okruženju pri temperaturi koja je navedena kao radni uvjeti nakon što je bio uskladišten pri najvišoj ili najnižoj skladišnoj temperaturi. Dodatne informacije o radnoj i skladišnoj temperaturi i temperaturi za vrijeme prijevoza potražite u 6. odjeljku.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer nakon isteka razdoblja trajnosti. Pogledajte poglavlje 6.
- NEMOJTE prekomjerno gužvati manžetu za ruke ili savijati cijev za zrak.
- Prilikom mjerenja NEMOJTE presavijati ili izvijati cijev za zrak. Tako možete izazvati ozljedu ometajući protok krvi.
- Kada skidate čep za zrak, povucite plastični čep za zrak na dnu cijevi, a ne samu cijev.

- Upotrebljavajte JEDINO adapter za izmjeničnu struju, manžetu za ruku, baterije i dodatnu opremu predviđene za ovaj tlakomjer. Upotrebom nepodržanih adaptera za izmjeničnu struju, manžeta za ruku i baterija možete oštetiti tlakomjer i/ili njegov rad dovesti u opasnost.
- Upotrebljavajte JEDINO odobrenu manžetu za ruku za ovaj tlakomjer. Upotreba drugih manžeta za ruku može dovesti do netočnih očitavanja.
- Napuhavanje do tlaka višeg od potrebnog može dovesti do modrica na ruci gdje je manžeta bila postavljena. NAPOMENA: dodatne informacije potražite u dijelu „Ako vam je sistolički tlak viši od 210 mmHg“ u 13. odjeljku priručnika s uputama (2).
- Pročitajte i pridržavajte se uputa za „Propisno zbrinjavanje ovog proizvoda“ u 7. odjeljku prilikom zbrinjavanja uređaja i bilo koje upotrijebljene dodatne opreme ili neobaveznih dijelova.

Rukovanje i upotreba adaptera za izmjeničnu struju (neobavezna dodatna oprema)

- Potpuno umetnite adapter za izmjeničnu struju u utičnicu.
- Kad isključujete adapter za izmjeničnu struju iz utičnice, svakako čvrsto povucite adapter za izmjeničnu struju. NE povlačite kabel adaptera za izmjeničnu struju.
- Kad rukujete kabelom adaptera za izmjeničnu struju:
 - Ne oštećujte ga. / Ne lomite ga. / Ne radite neovlaštene izmjene na njemu.
 - NE stišćite ga. / Nemojte ga na silu savijati ili povlačiti. / Ne savijajte ga.
 - NE upotrebljavajte ga ako je svezan u smotuljak.
 - NE stavljajte na njega teške predmete.
- Obrišite prašinu s adaptera za izmjeničnu struju.
- Isključite adapter za izmjeničnu struju kad nije u upotrebi.
- Isključite adapter za izmjeničnu struju prije čišćenja tlakomjera.

Rukovanje i uporaba baterije

- NE stavljajte baterije s nepravilno orijentiranim polaritetom.
- S ovim tlakomjerom upotrebljavajte SAMO četiri alkalne ili manganske baterije „AA“. NE upotrebljavajte druge vrste baterija. NE upotrebljavajte stare i nove baterije zajedno. NE upotrebljavajte različite marke baterija zajedno.
- Izvucite baterije ako nećete upotrebljavati ovaj tlakomjer dulje vrijeme.

- Ako vam tekućina iz baterije dospjeje u oči, odmah ih isperite velikom količinom čiste vode. Odmah se posavjetujte sa svojim liječnikom.
- Ako tekućina iz baterije dospjeje na vašu kožu, odmah je operite velikom količinom čiste mlake vode. Ako iritacija, ozljeda ili bol potraju, posavjetujte se sa svojim liječnikom.
- NE upotrebljavajte baterije nakon isteka roka valjanosti.
- Povremeno provjerite baterije da biste potvrdili da su u dobrom radnom stanju.

2.3. Opće mjere opreza

- Za prekinanje mjerenja pritisnite gumb [START/STOP] prilikom mjerenja.
- Kad mjerite na desnoj ruci, cijev za zrak treba biti na strani vašeg lakta. Pazite da ne naslonite ruku na cijev za zrak.



- Krvni tlak može se razlikovati između desne i lijeve ruke pa i izmjerene vrijednosti mogu biti različite. Uvijek upotrebljavajte istu ruku za mjerenje. Ako se vrijednosti lijeve i desne ruke znatno razlikuju, posavjetujte se sa svojim liječnikom kojom ćete se rukom koristiti za mjerenje.
- Kada upotrebljavate neobavezni adapter za izmjeničnu struju, ne stavljajte tlakomjer na mjesto na kojemu je teško uključiti i isključiti adapter za izmjeničnu struju.

Rukovanje i uporaba baterije





- Zbrinjavanje iskorištenih baterija treba izvesti u skladu s lokalnim propisima.
- Baterije koje ste dobili možda traju kraće od novih baterija.




Ne zaboravite bilježiti izmjereni krvni tlak i očitavanja pulsa za svog liječnika. Samo jedno mjerenje ne može pružiti točnu indikaciju vašeg pravog krvnog tlaka.

Koristite se Dnevnikom krvnog tlaka radi bilježenja nekoliko očitavanja tijekom određenog razdoblja. Posjetite mrežno mjesto www.omron-healthcare.com da biste preuzeli datoteke dnevnika u PDF-u.

3. Poruke o pogreškama i rješavanje problema

Ako tijekom upotrebe nastane bilo koji od problema navedenih u nastavku, prvo provjerite je li na udaljenosti od 30 cm neki drugi električni uređaj. Ako problem potraje, pogledajte tablicu u nastavku.

Prikaz/problem	Mogući uzrok	Rješenje
E1	pojavljuje se ili se manžeta za ruku ne napuhuje.	Gumb [START/STOP] pritisnut je dok manžeta za ruku još nije stavljena. Pritisnite ponovo gumb [START/STOP] da biste isključili tlakomjer. Nakon što čvrsto umetnete čep za zrak i pravilno stavite manžetu za ruku, pritisnite gumb [START/STOP].
	Čep za zrak nije u potpunosti uključen u tlakomjer.	Čvrsto utaknite utikač cijevi za dovod zraka.
	Manžeta za ruku nije pravilno stavljena.	Pravilno stavite manžetu za ruku i ponovno izvedite mjerenje. Pogledajte 5. odjeljak u priručniku s uputama (2).
E2	lz manšete istječe zrak.	Zamijenite manžetu za ruku novom. Pogledajte 12. odjeljak u priručniku s uputama (2).
	pojavljuje se ili se mjerjenje ne može izvesti nakon što se napuše manžeta za ruku.	Mičete se ili govorite tijekom mjerenja i manžeta za ruku ne napuhuje se dovoljno. Ostanite mirni i ne govorite tijekom mjerenja. Ako se više puta pojavi „E2“, napušite manžetu za ruku dok sistolički tlak ne bude za 30 do 40 mmHg viši od rezultata prijašnjeg mjerenja. Pogledajte 11. odjeljak u priručniku s uputama (2).
E3	Budući da je sistolički tlak viši od 210 mmHg, mjerjenje se ne može izvesti.	
E3	Manžeta za ruku napuhana je toliko da prelazi najviši dopušten tlak.	Nemojte dodirivati manšetu i/ili savijati cijev za zrak dok izvodite mjerjenje. Pogledajte 11. odjeljak u priručniku s uputama ako rukom napuhujete manžetu za ruku (2).
E4	Manžeta za ruku napuhana je toliko da prelazi najviši dopušten tlak.	
E4	Mičete se ili govorite tijekom mjerenja. Vibracije ometaju mjerjenje.	Ostanite mirni i ne govorite tijekom mjerenja.
E5	Brzina pulsa nije pravilno očitana.	Pravilno stavite manžetu za ruku i ponovno izvedite mjerjenje. Pogledajte 5. odjeljak u priručniku s uputama (2). Ostanite mirni i pravilno sjedite tijekom mjerenja.
	pojavljuje se	Ako se simbol „  “ nastavi pojavljivati, preporučujemo da se posavjetujete sa svojim liječnikom.
 	pojavljuje se	
	ne bljeska tijekom mjerenja	

Prikaz/problem	Mogući uzrok	Rješenje
 pojavljuje se	Tlakomjer je u kvaru.	Ponovo pritisnite gumb [START/STOP]. Ako se „Er“ i dalje pojavljuje, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvođača OMRON.
 bljeska	Baterije su pri kraju.	Preporučuje se zamjena svih četiriju baterija novima. Pogledajte 3. odjeljak u priručniku s uputama (2).
 pojavljuje se ili se tlakomjer iznenada isključio tijekom mjerenja	Baterije su prazne.	Odmah zamijenite sve četiri baterije novima. Pogledajte 3. odjeljak u priručniku s uputama (2).
Ništa se ne pojavljuje na zaslonu tlakomjera.	Baterije imaju nepravilno orijentirane polaritete.	Provjerite jesu li baterije pravilno umetnute. Pogledajte 3. odjeljak u priručniku s uputama (2).
Očitavanja su previsoka ili preniska.	Krvni tlak stalno varira. Mnogo čimbenika, uključujući stres, doba dana i/ili kako stavljate manžetu za ruku, može utjecati na vaš krvni tlak. Pogledajte 2. odjeljak u priručniku s uputama (2).	
Nastaju bilo koji drugi problemi.	Pritisnite gumb [START/STOP] da biste isključili tlakomjer, a zatim ga ponovo pritisnite da biste izveli mjerenje. Ako problem potraje, izvucite sve baterije i pričekajte 30 sekundi. Zatim ponovno stavite baterije. Ako problem potraje, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvođača OMRON.	

4. Ograničeno jamstvo

Hvala što ste kupili proizvod tvrtke OMRON. Ovaj proizvod napravljen je od visokokvalitetnih materijala te je pomno izrađen. Izrađen je kako bi vam služio, pod uvjetom da se ispravno koristi i održava na način opisan u priručniku.

Za ovaj proizvod jamči poduzeće OMRON u trajanju od pet (5) godina nakon datuma kupnje. Poduzeće OMRON jamči za kvalitetu izrade i materijala upotrijebljenih za ovaj proizvod. Tijekom tog jamstvenog razdoblja poduzeće OMRON bez naplate rada ili dijelova popraviti će ili zamijeniti neispravan proizvod ili neispravne dijelove.

Jamstvom nije obuhvaćeno sljedeće:

- A. Troškovi i rizici prijevoza.
- B. Troškovi popravaka i/ili oštećenja nastalih zbog popravaka koje su izvele neovlaštene osobe.
- C. Periodične provjere i održavanje.
- D. Kvar ili trošenje neobavezne opreme ili drugih dijelova koji nisu glavni dio uređaja, osim ako to nije izričito navedeno u prijašnjem tekstu.
- E. Troškovi nastali zbog odbijanja odštetnog zahtjeva (to se naplaćuje).
- F. Odšteta bilo koje vrste, uključujući one za ozljede izazvane slučajno ili zloupotrebom.
- G. Usluga baždarenja nije obuhvaćena jamstvom.
- H. Dodatni dijelovi imaju jamstvo u trajanju od jedne (1) godine od datuma kupnje. Dodatni dijelovi opreme obuhvaćaju, ali nisu ograničeni na sljedeće stavke: manžetu i cijev manžete.

Ako vam zatreba jamstveno servisiranje, obratite se zastupniku od kojega ste kupili proizvod ili ovlaštenom distributeru poduzeća OMRON.

Adrese potražite na pakiranju proizvoda / literaturi ili ih zatražite u specijaliziranoj trgovini. Ako imate problema s pronalaženjem korisničke službe poduzeća OMRON, obratite nam se radi informacija:

www.omron-healthcare.com

Servisiranje ili zamjena u skladu s jamstvom ne omogućavaju produljenje ili obnavljanje jamstvenog razdoblja.

Jamstvo se odobrava jedino ako vratite kompletan proizvod zajedno s originalnim računom / potvrdom uplate koju vam je izdao maloprodajni zastupnik.

5. Održavanje

5.1. Održavanje

Da biste zaštitili tlakomjer od oštećenja, pridržavajte se uputa u nastavku:
Promjene ili preinake koje nije odobrio proizvođač poništavaju jamstvo.

Oprez

NEMOJTE rastavljati niti pokušavati popraviti ovaj tlakomjer ili druge komponente. Očitavanja bi mogla biti netočna.

5.2. Skladištenje

- Kada ne upotrebljavate tlakomjer, držite ga u torbici za skladištenje.
 1. Skinite manžetu za ruku s tlakomjera.

Oprez

Kada skidate čep za zrak, povucite plastični čep za zrak na dnu cijevi, a ne samu cijev.

2. Nježno složite cijev za zrak u manžetu. Napomena: Nemojte prekomjerno savijati ili gužvati cijev za zrak.
 3. Tlakomjer i ostale komponente odložite u torbicu za spremanje.
- Spremite tlakomjer i ostale komponente na čisto i sigurno mjesto.
 - Nemojte pohranjivati tlakomjer i druge komponente:
 - Ako su tlakomjer i druge komponentne mokri.
 - Na mjestima izloženima ekstremnim temperaturama, vlazi, izravnoj Sunčevoj svjetlosti, prašini ili korozivnim parama poput para bjelila.
 - Na mjestima izloženima vibracijama ili udarima.

5.3. Čišćenje

- Nemojte koristiti abrazivna ili hlapljiva sredstva za čišćenje.
- Upotrijebite mekanu suhu krpu ili mekanu krpu navlaženu blagim (neutralnim) deterdžentom da biste očistili tlakomjer i manžetu za ruku, a zatim ih prebrišite suhom krpom.
- Ne perite tlakomjer i manžetu za ruku ili druge komponente vodom i ne uranjajte ih u vodu.
- Ne upotrebljavajte benzin, razrjeđivače ili slična otapala za čišćenje tlakomjera i manžete za ruku ili drugih komponenata.

5.4. Baždarenje i servis

- Točnost ovoga tlakomjera pažljivo je provjerena i predviđena je za dugotrajni rad.
- Općenito se preporučuje da uređaj pregledate svake dvije godine kako biste osigurali ispravan i precizan rad. Konzultirajte ovlaštenog predstavnika za OMRON ili službu za korisnike proizvoda OMRON na adresi koja se nalazi na pakiranju ili u priloženoj literaturi.

6. Specifikacije

Opis proizvoda	Automatski tlakomjer na nadlaktici		
Kategorija proizvoda	Elektronički sfigmomanometri		
Model (kod)	M3 Comfort (HEM-7155-E) X3 Comfort (HEM-7155-EO)	Zaslon	LCD digitalni zaslon
Raspon tlaka manžete	od 0 do 299 mmHg	Raspon mjerenja pulsa	od 40 do 180 otk/min.
Raspon mjerenja krvnog tlaka	SYS: od 60 do 260 mmHg / DIA: od 40 do 215 mmHg		
Točnost	Tlak: ± 3 mmHg / Puls: ± 5 % prikazane vrijednosti		
Napuhavanje	Automatsko električnom pumpom	Ispuhavanje	Ventil za automatsko smanjivanje tlaka
Način mjerenja	Oscilometrijski način rada	Način rada	Neprekidan rad
IP klasifikacija	Tlakomjer: IP20 / Neobavezni adapter za izmjeničnu struju: IP21 (HHP-CM01) ili IP22 (HHP-BFH01)		
Napon	DC6 V 4,0 W	Primijenjeni dio	Tip BF (manžeta za ruku)
Izvor napajanja	Četiri baterije „AA“ 1,5 V ili neobavezni adapter za izmjeničnu struju (INPUT AC 100 – 240 V, 50 – 60 Hz, 0,12 – 0,065 A)		
Životni vijek baterije	Približno 1.000 mjerenja (uz nove alkalne baterije)		
Razdoblje trajanja (životni vijek)	Tlakomjer: pet godina / manžeta za ruku: pet godina / neobavezni adapter za izmjeničnu struju: pet godina		
Uvjeti okruženja	od +10 do +40 °C / od 15 do 90 % rel. vlaž. (bez kondenziranja) / od 800 do 1.060 hPa		
Uvjeti skladištenja / prijevoza	od -20 do +60 °C / od 10 do 90 % rel. vlaž. (bez kondenziranja)		
Sadržaj	Tlakomjer, manžeta za ruku (HEM-FL31), četiri baterije „AA“, torbica za spremanje, upute za korisnika (1) i (2)		
Zaštita od strujnog udara	Oprema ME s unutarnjim napajanjem (ako se upotrebljavaju samo baterije) Klasa II ME oprema (dodatni AC adapter)		
Težina	Tlakomjer: približno 337 g (ne uključujući baterije) / Manžeta za ruku: približno 163 g		
Dimenzije (približna vrijednost)	Tlakomjer: 105 mm (Š) × 85 mm (V) × 152 mm (D) Manžeta za ruku: 145 mm × 532 mm (cijev za zrak: 750 mm)		
Memorija	Pohranjuje do 60 očitavanja po korisniku		

Napomena

- Ove specifikacije podložne su promjenama bez prethodne najave.
- Ovaj tlakomjer podvrgnut je kliničkim istraživanjima prema zahtjevima norme EN ISO 81060-2:2014 i u skladu je s normama EN ISO 81060-2:2014 i EN ISO 81060-2:2019+A1:2020. U studiji kliničke validacije, K5 upotrijebljen je na 85 ispitanika radi određivanja diastoličkog krvnog tlaka.
- Uređaj je potvrđen za uporabu na trudnicama i pacijenticama koje boluju od preeklampsije sukladno modificiranom protokolu Europskog društva za hipertenziju*.
- Uređaj je validiran za upotrebu na populaciji koja boluje od šećerne bolesti (tip II).
- IP klasifikacija odnosi se na stupnjeve zaštite koje osiguravaju kućišta u skladu s normom IEC 60529. Ovaj tlakomjer i neobavezni adapter za izmjeničnu struju zaštićeni su od čvrstih stranih predmeta promjera 12,5 mm i većih, kao što je prst. Neobavezni adapter za izmjeničnu struju (HHP-CM01) zaštićen je od kapljica vode koje padaju okomito, a mogu prouzročiti probleme tijekom normalnog rada. Drugi neobavezni adapter za izmjeničnu struju (HHP-BFH01) zaštićen je od kapljica vode koje koso padaju, a mogu prouzročiti probleme tijekom normalnog rada.

*Topouchian J et al. Vascular Health and Risk Management 2018;14 189–197

** Chahine M.N. et al. Medical Devices: Evidence and Research 2018;11 11–20

7. Propisno zbrinjavanje ovog proizvoda (otpadna električna i elektronička oprema)

Ova oznaka na proizvodu ili dokumentaciji koju ste s njim dobili znači da se uređaj na kraju svog uporabnog vijeka ne smije odlagati zajedno s kućanskim otpadom.

Kako biste spriječili nanošenje štete okružju ili narušavanje ljudskog zdravlja zbog nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odvojite ovaj proizvod od drugih vrsta otpada i pobrinite se da ga reciklirate na odgovoran način, čime se omogućava ponovna uporaba materijalnih resursa.

Privatni korisnici moraju se obratiti ili prodavaču kod kojeg su nabavili proizvod ili lokalnom vladinom uredu za informacije o mjestu i načinu povrata ovog proizvoda i ekološki prihvatljivog recikliranja.

Poslovni korisnici mogu se obratiti dobavljaču i provjeriti uvjete i odredbe ugovora o kupnji. Ovaj se proizvod kod zbrinjavanja ne smije miješati s drugim komercijalnim otpadom.



8. Važne informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)

Uređaji HEM-7155-E i HEM-7155-EO u skladu su s normom EN60601-1-2:2015 za elektromagnetsku kompatibilnost (EMC).

Daljnja dokumentacija u skladu s tom normom EMC dostupna je na mrežnom mjestu www.omron-healthcare.com



Informacije o EMC-u za HEM-7155-E i HEM-7155-EO navedene su na mrežnom mjestu.












9. Smjernice i izjava proizvođača






- Ovaj tlakomjer izveden je sukladno Europskom standardu EN1060, neinvazivnim sfigmomanometrima, dio 1: Opći zahtjevi i 3. dio: Dodatni zahtjevi za elektromehaničke sustave za mjerenje krvnog tlaka.
- Ovaj proizvod OMRON proizveden je pod strogim sustavom nadzora kvalitete tvrtke OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan. Središnja komponenta tlakomjera OMRON je senzor tlaka i on se proizvodi u Japanu.
- Bilo koju ozbiljnu nezgodu koja se dogodi u vezi s ovim uređajem trebate prijaviti proizvođaču i mjerodavnom tijelu države članice u kojoj imate nastan.

HR

Opis simbola

	Primijenjeni dio – Tip BF Stupanj zaštite od strujnog udara (istjecanje struje)
	Oprema klase II. Zaštita od strujnog udara
IP XX	Stupanj zaštite od pristupa prema normi IEC 60529
	Oznaka CE
	Oznaka UKCA
	Serijski broj
	LOT broj
	Jedinstvena identifikacija proizvoda
	Medicinski proizvod
	Ograničenje temperature

	Ograničenje vlažnosti
	Ograničenje atmosferskog tlaka
	Oznaka polariteta priključka
	Za upotrebu samo u zatvorenom prostoru
	Intelli sense Zaštitni znaci tehnologije za mjerenje krvnog tlaka proizvođača OMRON
	Identifikator manžeta kompatibilnih s uređajem
	Oznaka na manžeti koju treba postaviti iznad arterije
	
QUALITY PASS 	Oznaka kontrole kvalitete proizvođača
LATEX FREE	Nije proizvedeno od prirodnog gumenog lateksa
	Opseg ruke
	Korisnik treba pogledati ovaj priručnik za upotrebu

	Korisnik mora potpuno slijediti ove upute za uporabu radi sigurnosti.
	Istosmjerna struja
	Izmjenična struja
	Datum proizvodnje
	Zabranjena radnja

Datum izdavanja: 2022-05-25

IM1-HEM-7155-E-HR-05-01/2022

Automatic Upper Arm
Blood Pressure Monitor
M3 Comfort (HEM-7155-E)
X3 Comfort (HEM-7155-EO)



Intellisense

All for Healthcare

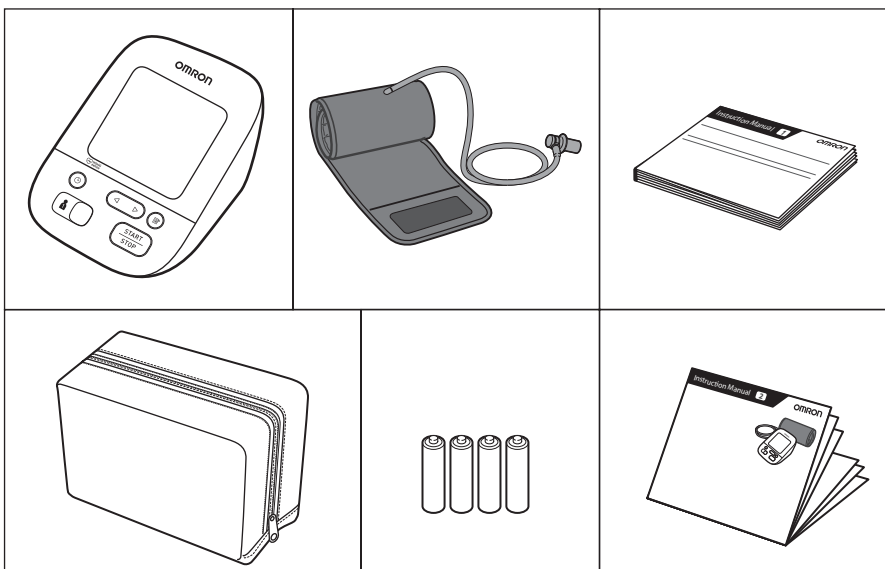
IM2-HEM-7155-E-E2-05-01/2022

Read instruction manual ① and ② before use.

- PL** Przed rozpoczęciem korzystania z ciśnieniomierza należy przeczytać instrukcję obsługi ① i ②.
- CZ** Před použitím si přečtěte Návod k obsluze ① a ②.
- HU** Használat előtt olvassa el a(z) ① és ② használati útmutatót.
- SK** Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu ① a ②.
- SL** Pred uporabo preberite priročnik z navodili ① in ②.
- HR** Pročitajte priručnik s uputama ① i ② prije upotrebe.

1 Package Contents

- PL** Zawartość opakowania
- CZ** Obsah balení
- HU** A csomag tartalma
- SK** Obsah balenia
- SL** Vsebina embalaže
- HR** Sadržaj pakiranja



2 Preparing for a Measurement

- PL** Przygotowanie do pomiaru
- CZ** Příprava na měření
- HU** A mérés előkészítése
- SK** Príprava na meranie
- SL** Priprava na meritve
- HR** Pripremanje za mjerenje

30 minutes before

- PL** 30 minut przed
- CZ** 30 minut před měřením
- HU** 30 perccel előtte
- SK** 30 minút vopred
- SL** 30 minut prej
- HR** 30 minuta prije



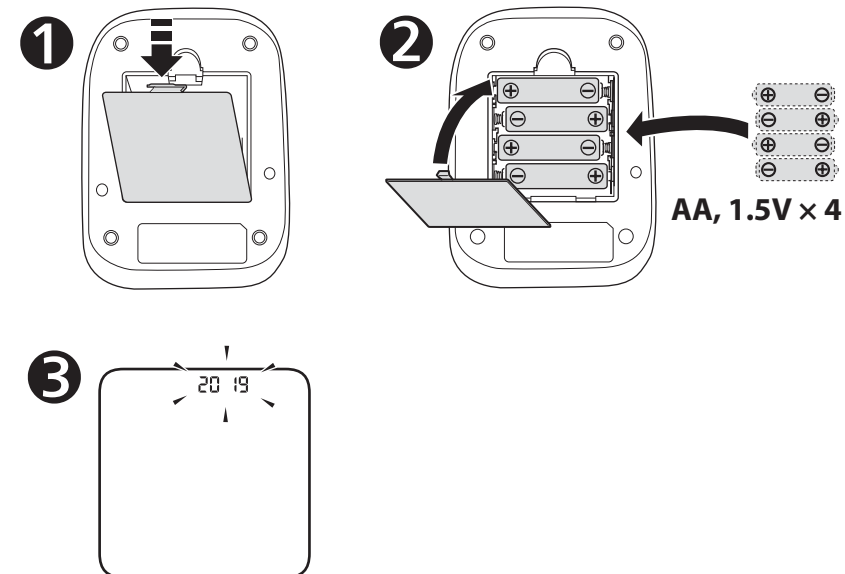
5 minutes before: Relax and rest.

- PL** 5 minut przed: odpręż się i odpocznij.
- CZ** 5 minut před měřením: Uvolněte se a odpočivějte.
- HU** 5 perccel előtte: Nyugodjon meg és pihenjen.
- SK** 5 minút vopred: Uvoľnite sa a oddychujte.
- SL** 5 minut prej: sprostitte se in počivajte.
- HR** Pet minuta prije: opustite se i odmorite.



3 Installing Batteries

- PL** Instalacja baterii
- CZ** Instalace baterií
- HU** Az elemek behelyezése
- SK** Inštalácia batérií
- SL** Namestitev baterij
- HR** Stavljanje baterija

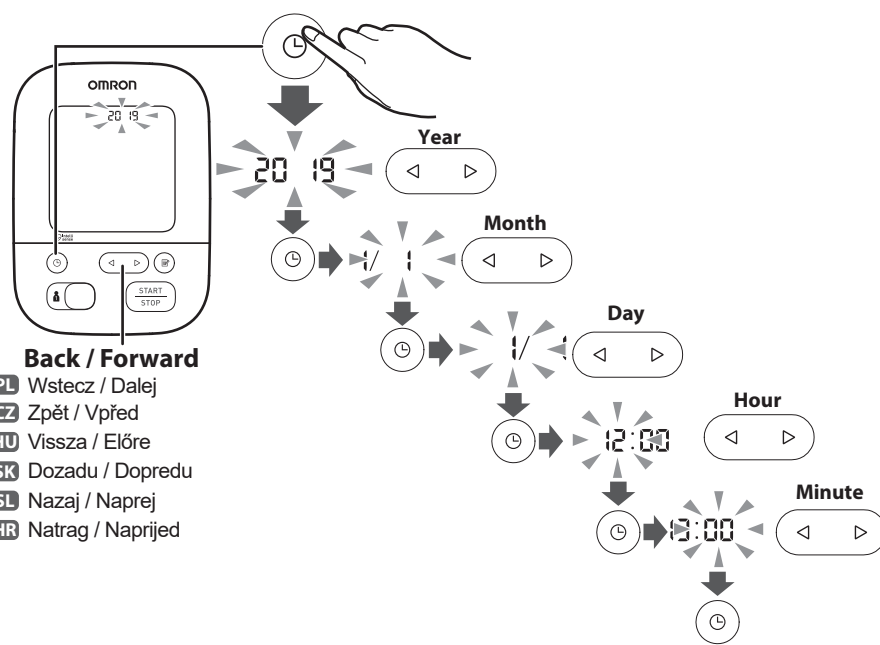


4 Setting Date and Time

- PL** Ustawianie daty i godziny
- CZ** Nastavení data a času
- HU** Dátum és idő beállítás
- SK** Nastavenie dátumu a času
- SL** Nastavitev datuma in ure
- HR** Postavljanje datuma i sata

Set year > month > day > hour > minute.

- PL** Ustaw rok > miesiąc > dzień > godzinę > minutę.
- CZ** Nastavte rok > měsíc > den > hodinu > minutu.
- HU** Végezze el a beállítást év > hónap > nap > óra > perc sorrendben.
- SK** Nastavte rok > mesiac > deň > hodinu > minútu.
- SL** Nastavite leto > mesec > dan > uro > minute.
- HR** Postavite godinu > mjesec > dan > sat > minutu.

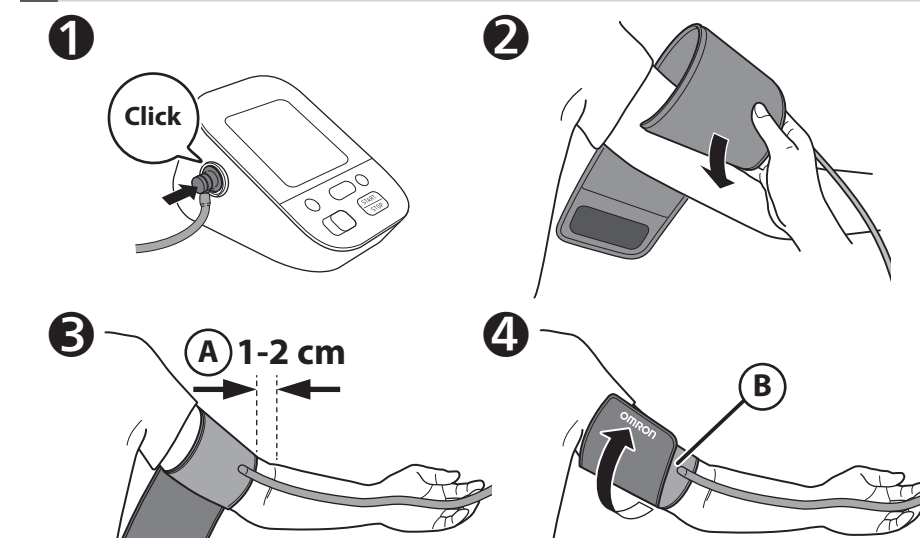


Back / Forward

- PL** Wstecz / Dalej
- CZ** Zpět / Vpřed
- HU** Vissza / Előre
- SK** Dozadu / Dopredu
- SL** Nazaj / Naprej
- HR** Natrag / Naprijed

5 Applying the Cuff on the Left Arm

- PL** Zakładanie mankietu na lewe ramię
- CZ** Umístění manžety na levou paži
- HU** A mandzsetta bal karra történő felhelyezése
- SK** Nasadenie manžety na ľavé rameno
- SL** Namestitev manšete na levo roko
- HR** Stavljanje manžete na lijevu ruku



(A) Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

- PL** Koniec mankietu wyposażony w przewód powietrza powinien znajdować się 1–2 cm powyżej zgięcia łokcia.
- CZ** Manžeta by měla být umístěna stranou s hadičkou 1 až 2 cm nad vnitřní stranou lokte.
- HU** A mandzsetta levegőcső felőli része körülbelül 1-2 cm-rel legyen a könyök belső része fölött.
- SK** Strana manžety s hadičkou má byť 1 až 2 cm nad vnútornou stranou lakta.
- SL** Stran manšete s cevjo naj bo 1 do 2 cm nad notranjo stranjo komolca.
- HR** Strana cijevi manžete mora biti 1 do 2 cm iznad unutrašnjosti lakta.

(B) Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- PL** Upewnić się, że przewód powietrza znajduje się po wewnętrznej stronie ramienia i owinać starannie mankiet, aby się nie zsuwał.
- CZ** Dbejte na to, aby vzduchová hadička byla na vnitřní straně paže, a manžetu bezpečně oviňte tak, aby se nemohla otáčet kolem ruky.
- HU** Ellenőrizze, hogy a levegőcső a kar belső részénél legyen, és a mandzsettát úgy rögzítse, hogy az ne csúszkáljon, hanem stabilan a karján maradjon.
- SK** Uistite sa, že je vzduchová hadička na vnútornej strane ramena a bezpečne obmotajte manžetu, aby sa nemohla posúvať.
- SL** Prepričajte se, da je zračna cev na notranji strani roke, in ovijte manšeto dovolj tesno, da je ni mogoče premikati.
- HR** Pobrinite se da vam je cijev za zrak s unutarnje strane ruke i čvrsto omotajte manžetu da više ne može kliziti okolo.

If taking measurements on the right arm, refer to:

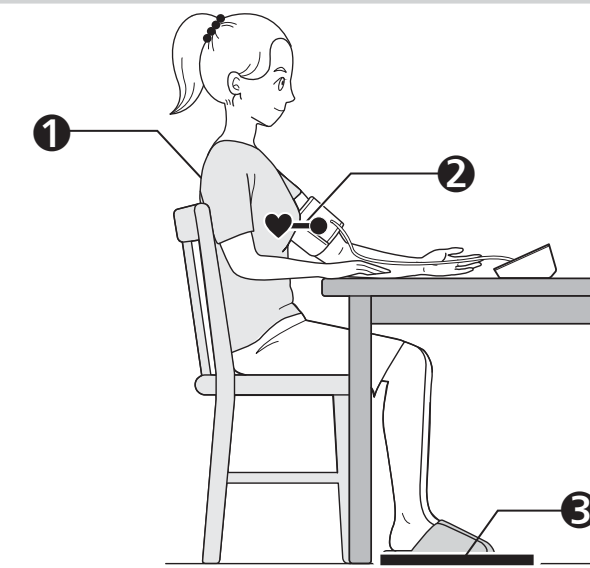
- PL** Pomiar ciśnienia na prawym ramieniu, patrz:
- CZ** Pokud provádíte měření na pravé paži, přečtěte si:
- HU** A jobb karon történő vérnyomásméréssel kapcsolatos információkért lásd:
- SK** Pri meraní na pravom ramene si pozrite:
- SL** Če meritve izvajate na desni roki, glejte:
- HR** Ako obavljate mjerenja na desnoj ruci, pogledajte sljedeće:



Instruction Manual ①
2.3

6 Sitting Correctly

- PL** Prawidłowa pozycja ciała
- CZ** Správné sezení
- HU** A megfelelő ülőhelyzet
- SK** Správne sedenie
- SL** Pravilna postavitev
- HR** Pravilno sjedenje



1 Sit comfortably with your back and arm supported.

- PL** Usiąść wygodnie, opierając plecy i ramię.
- CZ** Posadte se pohodlně, s opěnými zády a podepřenou rukou.
- HU** Üljön le kényelmesen, a hátát és a karját támassza meg.
- SK** Sadnite si pohodlnie tak, aby ste mali chrbát aj hornú končatinu podporenú.
- SL** Pri sedenju naj bosta vaš hrbet in roka podprta.
- HR** Sjednite u udoban položaj i neka su vam leđa i ruke poduprte.

2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

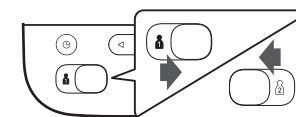
- PL** Mankiet powinien znajdować się na wysokości serca.
- CZ** Umístěte manžetu v úrovni srdce.
- HU** A mandzsetta legyen a szívével azonos magasságon.
- SK** Manžetu umiestnite do rovnakej výšky ako máte srdce.
- SL** Manšeta za roko mora biti v višini vašega srca.
- HR** Stavite manžetu za ruku na razinu sa srcem.

3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

- PL** Stopy ułóżć płasko na podłodze, nie krzyżować nóg, siedzieć spokojnie, bez ruchu i nie rozmawiać.
- CZ** Chodidla položte rovně, nohy nepřekřížujte, nehybejte se a nemluvejte.
- HU** Mindkét talpa legyen egyenes padlón, lábait ne tegye keresztre, ne mozogjon és ne beszéljen.
- SK** Nohy majte vystreté, neprekrížené, nehybte sa a nerozprávajte.
- SL** Stopala naj plosko počivajo na tleh, noge ne smejo biti prekrizane, mirujte in ne govorite.
- HR** Neka vam stopala budu ravno na podu, noge neprekrizane, ostanite mirni i ne govorite.

7 Selecting User ID (1 or 2)

- PL** Wybór identyfikatora użytkownika (1 lub 2)
- CZ** Výběr ID uživatele (1 nebo 2)
- HU** A felhasználói azonosító kiválasztása (1 vagy 2)
- SK** Výber ID používateľa (1 alebo 2)
- SL** Izbiranje ID-ja uporabnika (1 ali 2)
- HR** Odabir korisničke identifikacijske oznake (1 ili 2)



Switching user ID enables you to save readings for 2 people.

- PL** Przełączenie identyfikatora użytkownika umożliwia zapis odczytów dla 2 osób.
- CZ** Po přepnutí ID uživatele můžete uložit hodnoty pro 2 osoby.
- HU** A felhasználói azonosító kiválasztása lehetővé teszi, hogy 2 ember külön is elmenthesse a mérési eredményeket.
- SK** Prepnutie ID používateľa umožňuje ukladať namerané hodnoty pre 2 osoby.
- SL** Preklapljanje med dvema ID-jema uporabnikov omogoča shranjevanje meritev za 2 osebi.
- HR** Zamjenom korisničke identifikacijske oznake možete spremić očitavanja za dvije osobe.

